

Politische Gemeinde Balgach
CH-9436 Balgach

Telefon 071 727 14 14
Telefax 071 727 14 15
www.balgach.ch
PC 90-685-1

BALGACH 

Gebührentarif für die Sportanlagen der Gemeinde Balgach

QA1350

Vom Gemeinderat erlassen: 20. April 2010
Gültig ab: 1. August 2010

1. Anpassung vom Gemeinderat erlassen: 10. Oktober 2011



Gebührentarif für die Sportanlagen der Gemeinde Balgach

Allgemeine Bestimmungen

1. In den Gebühren sind die Kosten für Beleuchtung (exkl. Flutlichtanlage Aussenanlage), Warmwasser, Heizung, Strom, Gas und Lüftung inbegriffen, ebenso die Benützung der entsprechenden Garderoben, Duschen, Toiletten, Geräte und Officeeinrichtungen sowie 2 Einsatzstunden des L Sports und die Mehrwertsteuer. Inbegriffen ist ebenfalls die Entsorgung der Abfälle im normalen Rahmen (maximal 1 Container pro Anlass). Weitere Container werden zu den jeweils gültigen Tarifen verrechnet.

Nicht inbegriffen und vom Veranstalter zusätzlich zu bezahlen sind zusätzliche Reinigungsarbeiten und notwendige Präsenzzeiten des Personals (CHF 40.-- pro Stunde).

2. Ermässigungen:

- Benützung der Sportanlagen Balgach (SAB) durch Jugendliche bis zum 16. Altersjahr: 50 % auf die ordentlichen Gebührenansätze
- Benützung Mehrzweckhalle Riet (inkl. Foyer und Office/Küche) durch ortsansässige Vereine und Korporationen: 50 % für 1 Wochenend-Anlass pro Jahr auf die ordentlichen Gebührenansätze

3. Pauschalgebühren (in CHF): pro Jahr

| | |
|---|-----------|
| • STV Balgach (inkl. Jugi): Benützung SAB-Anlagen für Trainings sowie sämtliche vereinsinternen, nichtkommerziellen Anlässe; | 500.00 |
| • TSV Balgach: Benützung SAB-Anlagen für Trainings sowie sämtliche vereinsinternen, nichtkommerziellen Anlässe; | 300.00 |
| • Primarschulgemeinde Balgach: | |
| - Sporthalle (inkl. Aussenanlagen) | 30'000.00 |
| - Mehrzweckhalle | 10'000.00 |
| - Hallenbad (Schulschwimmen) | 32'000.00 |
| • Musikverein Balgach: Freizeitanlage Dorf (Geräteraum EG und OG sowie „Kilbifest“) | 500.00 |
| • Samariterverein Balgach (inkl. Kurse): Freizeitanlage Dorf | 300.00 |
| • VitaBalga: Freizeitanlage Dorf | 200.00 |
| • Turnen für Senioren: Freizeitanlage Dorf | 200.00 |
| • Männerchor Balgach: Spiegelsaal | 200.00 |
| • Judo-Club Balgach: Freizeitanlage Dorf | 300.00 |
| • Verein Aikido Rheintal: Freizeitanlage Dorf | 300.00 |

4. Die Benützungsgebühr ist bei Dauerbelegungen auf eine Benützungsdauer von 90 Minuten (1 Trainingseinheit), ausgelegt (Ausnahme Spiegelsaal: 60 Minuten).
5. Für Grossanlässe sowie für besondere, kommerzielle Anlässe bestimmt der Betriebsausschuss die Benützungsgebühren von Fall zu Fall.
6. Wird ein reservierter Anlass vom Veranstalter abgesagt, entscheidet der Betriebsausschuss - unter Berücksichtigung der bereits getätigten Vorkehrungen, Einnahmeverluste etc. - über die Höhe der Entschädigung.
7. Dieser Gebührentarif tritt auf den 1. August 2010 in Kraft. Er ersetzt die Tarife vom 24. Juni 2002/2. Juni 2003 und 19. November 2007. Der Gebührentarif kann jederzeit vom Gemeinderat angepasst werden.
8. Als Einheimische gelten:
 - Vereine/Organisationen mit Sitz in der Politischen Gemeinde Balgach
 - Einzelpersonen mit Wohnsitz in der Politischen Gemeinde Balgach

| Sportanlage Riet | Einheimische | Auswärtige |
|---|--------------|------------|
| Mehrzweckhalle (inkl. Garderobe) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 60.00 | 120.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 100.00 | 200.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 150.00 | 300.00 |
| Festbestuhlung | | |
| • pro Tag | 150.00 | 150.00 |
| Bühne (inkl. Garderobe) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 30.00 | 60.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 5.00 | 10.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 50.00 | 100.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 100.00 | 200.00 |
| • Bühneneinrichtungen: Instruktion und Abnahme | 50.00 | 50.00 |
| Foyer (inkl. Raum im Obergeschoss) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 60.00 | 120.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 100.00 | 200.00 |
| Office/Küche | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 160.00 | 320.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 100.00 | 200.00 |
| fehlendes, beschädigtes Material (Geschirr, Besteck etc.) | effektiv | effektiv |
| Kaffee (pro Portion) | 0.50 | 0.50 |
| Spiegelsaal (inkl. Garderobe) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 50.00 | 100.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 90.00 | 180.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 60 Min. bis 17.00 Uhr) | 80.00 | 160.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 60 Min. ab 17.00 Uhr) | 100.00 | 200.00 |
| Nebenraum 1 | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 15.00 | 30.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 5.00 | 10.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 90.00 | 180.00 |
| Nebenraum 2 | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 15.00 | 30.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 5.00 | 10.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 90.00 | 180.00 |
| Luftschutzräume/Unterkunft | | |
| • Jahresbelegung | 500.00 | 1'000.00 |
| Infrastruktur: | | |
| Beamer | | |
| • Politische Gemeinde Balgach und Primarschulgemeinde Balgach | 100.00 | |
| • übrige Benützer (Pauschal pro Anlass) | 200.00 | 400.00 |
| Hellraumprojektor | 00.00 | 00.00 |
| Leinwand | 00.00 | 00.00 |
| Flipchart | 00.00 | 00.00 |
| Mikrofon | 00.00 | 00.00 |
| Stehtische | 00.00 | 00.00 |

| Sporthalle Riet | Einheimische | Auswärtige |
|---|--------------|------------|
| 1 Hallenteil (Hallenteil 1 mit Garderobe und Kletterwand) / Hallenteil 2 mit Garderobe / Hallenteil 3 mit Garderobe) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 70.00 | 140.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 110.00 | 220.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 160.00 | 320.00 |
| 2 Hallenteile (mit Garderoben) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 120.00 | 240.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 20.00 | 40.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 200.00 | 400.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 250.00 | 500.00 |
| 3 Hallenteile (mit Garderoben) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 180.00 | 360.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 30.00 | 60.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 300.00 | 600.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 350.00 | 700.00 |

| Aussenanlagen Riet | Einheimische | Auswärtige |
|--|--------------|------------|
| Leichtathletikanlage mit 400 Meter-Rundbahn (mit Garderobe) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 160.00 | 320.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 200.00 | 400.00 |
| • Jahresbelegung Vereine; Gruppierungen | 500.00 | 1'000.00 |
| • Jahresbelegung Einzelsportler | 100.00 | 200.00 |
| Flutlichtanlage (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |
| Kühlzellen (Pauschal pro Anlass) | 100.00 | 100.00 |
| Zeitmessanlage (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |
| Starterpistole (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |
| Überdachung/Aussenoffice (Pauschal pro Anlass) | 100.00 | 100.00 |
| Festplatz inkl. Fussballplatz | 00.00 | 00.00 |

| Freizeitanlage Dorf | Einheimische | Auswärtige |
|--|--------------|------------|
| Freizeithalle inkl. Aussenanlage (Rasenfeld) | | |
| • einmalige Benützung bis 2 Stunden | 60.00 | 120.00 |
| + jede weitere Stunde (Verrechnung max. 4 zusätzliche Stunden pro Tag) | 10.00 | 20.00 |
| • Wochenbelegung (pro Tag) | 100.00 | 200.00 |
| • Semesterbelegung (d.h. 1 x pro Woche, je angefangene 90 Minuten) | 150.00 | 300.00 |

| Übernachtungen | Einheimische | Auswärtige |
|---|--------------|------------|
| Mehrzweckhalle Riet Obergeschoss (3 x 12er Zimmer) mit Duvet | | |
| • Übernachtung pro Person <i>mit</i> Benützung Sportanlagen | 15.00 | 15.00 |
| Minimalgebühr | 180.00 | 180.00 |
| • Übernachtung pro Person <i>ohne</i> Benützung Sportanlagen | 30.00 | 30.00 |
| Minimalgebühr | 360.00 | 360.00 |
| Reinigung durch Abwart (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |
| Mehrzweckhalle Riet Untergeschoss (Zivilschutzanlage) | | |
| • Übernachtung pro Person | 8.00 | 8.00 |
| Minimalgebühr | 200.00 | 200.00 |
| Reinigung durch Abwart (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |
| Kindergarten Kesseli (Mühlackerstrasse) | | |
| • Übernachtung pro Person | 8.00 | 8.00 |
| Minimalgebühr | 200.00 | 200.00 |
| Reinigung durch Abwart (Pauschal pro Anlass) | 50.00 | 50.00 |

Hallenbad Riet

| | |
|---|--------|
| Einzeleintritt | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 4.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 5.50 |
| Erwachsene | 6.50 |
| 5-er Karten | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 17.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 24.00 |
| Erwachsene | 30.00 |
| plus Depot für Karte | 10.00 |
| 10er Karten | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 34.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 47.00 |
| Erwachsene | 59.00 |
| plus Depot für Karte | 10.00 |
| Saisonkarte (1. Oktober - 15. Mai) | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 100.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 130.00 |
| Erwachsene | 160.00 |
| Familien | 370.00 |
| Zusätzlich Depot für Karte | 10.00 |
| Saisonkarte (1. Oktober - 15. Mai) inkl. Saison Widnau | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 110.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 150.00 |
| Erwachsene | 185.00 |
| Familien | 410.00 |
| plus Depot für Karte | 10.00 |

| Jahreskarte | |
|--|--------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 125.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 190.00 |
| Erwachsene | 240.00 |
| Familien | 520.00 |
| plus Depot für Karte | 10.00 |

| Jahreskarte inkl. Saison Widnau | |
|--|--------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 130.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 200.00 |
| Erwachsene | 250.00 |
| Familien | 550.00 |
| plus Depot für Karte | 10.00 |

| Schulschwimmen | |
|---|--------|
| Pro Schüler | 3.60 |
| Kantonsschule pro Lektion | 80.00 |
| PLUSPORT Behindertensportverein pro Lektion | 110.00 |

| Schwimmkurse | |
|--|------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 4.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 5.50 |
| Erwachsene | 6.50 |

| 1 ½ Bahnen (Jahrespauschale) | |
|---|----------|
| Bis 2 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 0.00 |
| Kommerziell | 500.00 |
| Bis 3 Wochenstunden | |
| Nichtkommerziell | 250.00 |
| Kommerziell | 750.00 |
| Bis 4 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 500.00 |
| Kommerziell | 1'000.00 |
| Bis 6 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 700.00 |
| Kommerziell | 1'200.00 |
| Bis 8 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 900.00 |
| Kommerziell | 1'400.00 |
| Bis 10 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 1'100.00 |
| Kommerziell | 1'600.00 |
| Bis 12 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 1'300.00 |
| Kommerziell | 1'800.00 |
| Bis 14 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 1'500.00 |
| Kommerziell | 2'000.00 |
| Bis 16 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 1'700.00 |
| Kommerziell | 2'200.00 |

| | |
|--|----------|
| Bis 18 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 1'900.00 |
| Kommerziell | 2'400.00 |
| Bis 20 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 2'100.00 |
| Kommerziell | 2'600.00 |
| Bis 22 Wochenstunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 2'300.00 |
| Kommerziell | 2'800.00 |
| Einzelkurse pro Stunde (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell | 15.00 |
| Kommerziell | 30.00 |

| | |
|---|----------|
| Ganzes Bad | |
| Pro Tag | |
| Nichtkommerziell (Vereinsmeisterschaften) | 600.00 |
| Kommerziell (Kurse) | 1'200.00 |
| Invalidenschwimmen | 300.00 |
| Bis 1 Stunde (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell (Vereinsmeisterschaften) | 50.00 |
| Kommerziell (Kurse) | 100.00 |
| Bis 2 Stunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell (Vereinsmeisterschaften) | 100.00 |
| Kommerziell (Kurse) | 200.00 |
| Bis 3 Stunden (plus Eintrittsgebühr) | |
| Nichtkommerziell (Vereinsmeisterschaften) | 150.00 |
| Kommerziell (Kurse) | 300.00 |

Sport- und Freizeitpass

| | |
|--|--------|
| Jahrespas Hallenbäder Balgach und Altstätten | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 150.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 210.00 |
| Erwachsene | 270.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

| | |
|---|--------|
| Saisonpass Freibäder Altstätten, Berneck, Widnau | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 50.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 70.00 |
| Erwachsene | 90.00 |
| Familien | 150.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

| | |
|--|--------|
| Jahrespas Hallenbäder und Freibäder | |
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 170.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 240.00 |
| Erwachsene | 310.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

| Jahrespas Hallenbäder und Kunsteisbahn | |
|--|--------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 180.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 255.00 |
| Erwachsene | 330.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

| Jahrespas Freibäder und Kunsteisbahn | |
|--|--------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 95.00 |
| Jugendliche (16 - 18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 140.00 |
| Erwachsene | 185.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

| Jahrespas für Hallenbäder, Freibäder, Kunsteisbahn und Minigolf Altstätten | |
|---|--------|
| Kinder (6 - 15 Jahre) | 200.00 |
| Jugendliche (16-18 Jahre), Lehrlinge und Studenten | 285.00 |
| Erwachsene | 370.00 |
| plus KeyCard Depot | 10.00 |

Skaterpark

| | |
|--|--------|
| Benützung | gratis |
| <i>Die Politischen Gemeinden von Rebstein bis St. Margrethen beteiligen sich an den jährlichen Betriebskosten.</i> | |

Vom Gemeinderat Balgach erlassen am: 20. April 2010 / ergänzt am 10. Oktober 2011

**POLITISCHE GEMEINDE BALGACH
IM NAMEN DES GEMEINDERATES**

Ernst Metzler
Gemeindepräsident

Reto Fach
Gemeinderatsschreiber